



La Tradición Popular

No. 101/1995

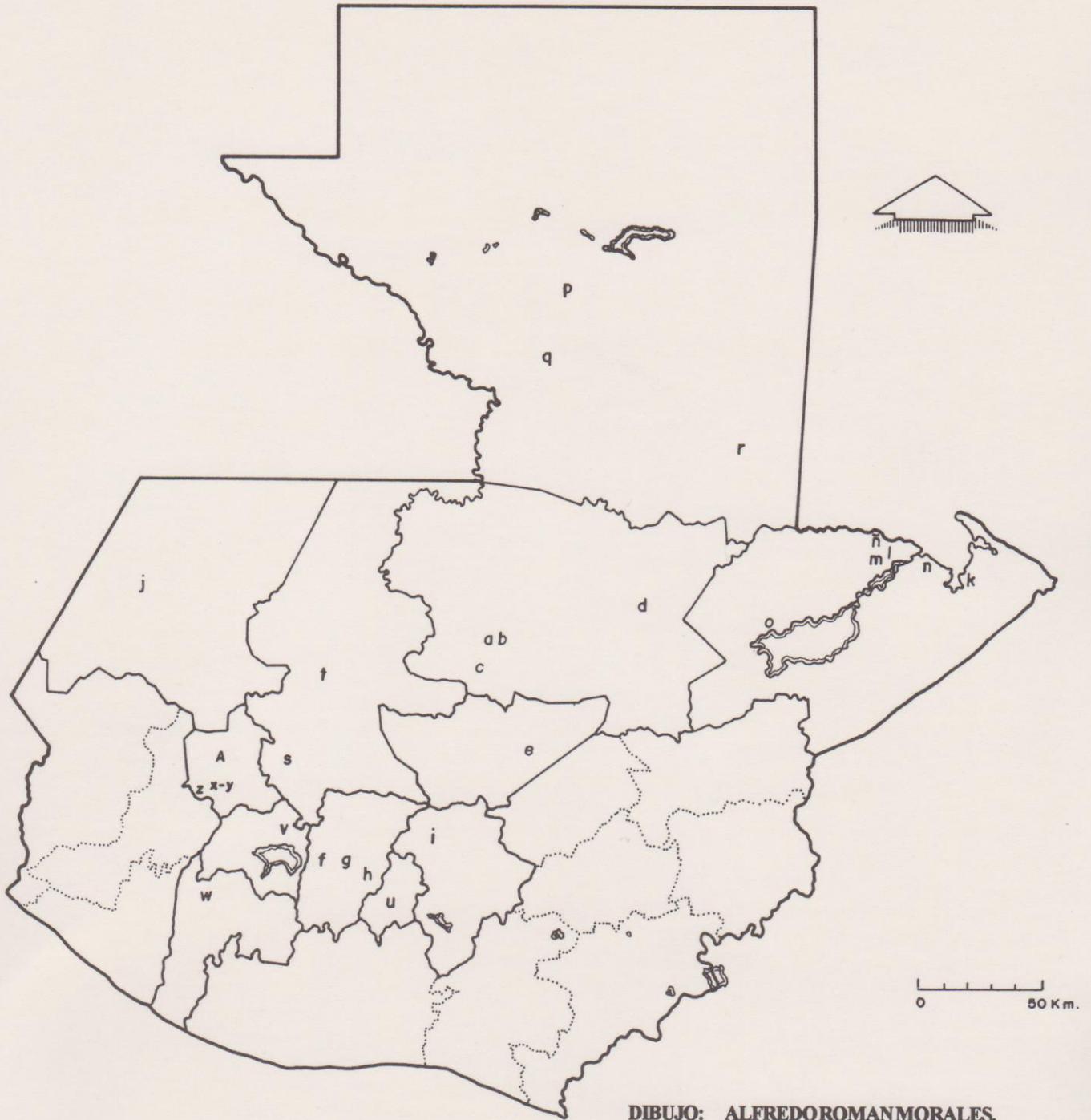


DANZAS Y NAHUALES EN GUATEMALA

Aplicaciones al sistema educativo nacional

Carlos René García Escobar

VENADOS



DIBUJO: ALFREDO ROMAN MORALES.
FUENTE: ATLAS DANZARIO DE GUATEMALA.
DIGI-USAC 1992.

DANZAS Y NAHUALES EN GUATEMALA

Aplicaciones al sistema educativo nacional

Carlos René García Escobar

Introducción

El presente boletín estudia dos ritos danzarios muy importantes en la cultura popular tradicional guatemalteca relacionados con el tradicional culto a los nahuales. Uno, el de *La caza del venado*, antiguo y respetado animal cuyo simbolismo se vincula con el poder y la autoridad (Popol Vuh, 1979:135) y el otro, el de *Los animalitos*, que representa toda una cosmovisión de la fauna de la región.

Las citadas danzas han sido tratadas en una investigación mayor, *El Atlas Danzario de Guatemala*, en prensas. Aquí se las presenta tal como han sido investigadas, pero también especialmente diseñadas para que puedan ser representadas por los educandos del nivel primario del país.

Se tiene el propósito de formar en los estudiantes una identidad relacionada con tradiciones auténticas estrechamente vinculadas con el entorno ecológico de nuestro país y por lo tanto, sugerir pautas

culturales para su conocimiento histórico social.

En cuanto al vocablo **nahual** (Correa, 1971: 7-100 y Moscoso Pastrana, 1991: 13-33) se sabe que le anteceden términos como **nahuatl**, **nanahuatl**, gentilicios para los nativos mexicanos de tiempos de la invasión española y, **nahualli**, más antiguo aún, que significa **misterio**, **oculto**, de donde provienen dichos términos y su genérico **nahualismo**, el cual se refiere a acciones mágicas de los antiguos habitantes de Mesoamérica y por las que ciertos encantadores solían tener un animal por protector y en ciertos momentos transformarse en su figura. Se conoce que los animales más relacionados con el nahualismo son *verbi gratia*, el gavián, la lechuza, el quetzal, la culebra, el león, el tigre o jaguar, el venado, el mono, el murciélago, el toro, el zorro, el perro, la iguana, el coche'monte y muchos otros propios de la fauna regional.

Fueron los cronistas coloniales Bernardino de Sahagún, Tomás Gage y Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán entre otros, quienes dieron cuenta de la presencia de estas creencias entre los nativos mesoamericanos. Creencias que persisten a la fecha y que forman parte de todo un marco de cosmovisión mágico-religiosa propio de los hoy descendientes de los habitantes originarios de Mesoamérica.

Creemos que por ello dichos nahuales han sido asimilados por la tradición popular para ser representados como personajes de las danzas que a continuación ofrecemos.



Vista general de la Danza del Venado en la Cofradía de Santo Domingo de Guzmán, Cobán, A. V. (foto del autor)

LA DANZA DEL VENADO

La danza del venado, o baile, como es conocido popularmente, adolece de algunas importantes variantes a lo largo y ancho del altiplano guatemalteco, gestadas históricamente desde los lejanos tiempos de la historia antigua de América.

Resalta sin embargo el hecho que esta danza se inscribe por su origen en el marco del ancestral rito de la caza del venado, sustento primordial para la sobrevivencia de los grupos humanos que habitaron las tierras mesoamericanas primigeniamente y que aún hoy se practica en ese sentido en algunas regiones aunque en otras esta especie ya se ha extinguido por la misma causa. (Morales Alvarez, Julio Rafael, 1993).

Como símbolo mitológico, el venado aparece ya en las antiguas relaciones del libro sagrado de los K'ichés, **El Popol Vuh**, significando la presencia de Tohil, el dios de la guerra en el panteón prealvaradiano. De ahí que también se

interpreta esta danza como una guerra entre los cazadores y los animales salvajes que se disputan la carne de este animal. Puede decirse que se trata de la danza del ritual de la cacería por antonomasia en Guatemala. J. Eric Thompson datificó su origen durante el período clásico maya (300 d.n.e. - 900 d.n.e.) aunque el antiguo rito ha desaparecido y se ha transformado en una danza de diversión y recreación que lo reproduce en su ejecución danzaria. (Thompson, 1977:372-374). Además, de acuerdo con las distintas regiones donde se practica, su origen presenta diferentes leyendas míticas. En Alta Verapaz, por ejemplo, se trata de venados que venciendo muchos obstáculos lograron acercarse a la cima del cerro *Xucaneb* para implorarle lluvias al dios *Tzul-taka* y se les llama "Los Mazates" aunque, conocemos otra versión la cual presentamos más adelante en este trabajo.

En Quiché, los oficiantes del ritual se dirigen en los cerros al Dios-Mundo. En Sololá los tzutuhiles se avocan al Dios-Cerro de igual manera que los Mames en

Huehuetenango. Aquí, en 1770, según el Arzobispo Cortés y Larraz, el venado era el genio tutelar (Nahual/especie de tótem) de los mayas y lo denominaban *Yumilceh* o sea *Señor Venado*.

Para cazar al venado, explica el ilustre cronista Cortés y Larraz (1958: 119-20):

"... dicen que hay Señor de Los Venados. y cuando se les ofrece cazar alguno o algunos, antes hacen sus deprecaciones al Señor de los Venados. Hechas estas, ponen sus trampas en los parajes que consideran oportunos; en cayendo alguno hacen varias ceremonias para matarlo; si es hembra le ponen un pañuelo en la testa; si macho, ciertos adornos en las astas; lo llevan a su casa rezando ciertas oraciones y responsorios; cuando ya están cerca avisan con su silbo con que distinguen si es macho o hembra; siendo macho sale a recibirlo el hombre más condecorado de la casa; y si es hembra, la mujer.

En llegando al jacal lo ponen sobre

un petate con una o dos candelas encendidas a cada lado, repiten sus oraciones, y después de haberlo comido, guardan a buena custodia los huesos; y todo este aparato dicen ser para que no se enoje el Señor de los Venados por haberle muerto aquel que pertenece a su dominio."

O sea pues que la finalidad primordial tradicionalmente hablando, es la de pedir permiso al dios de los cerros o de la montaña para poder cazar los venados que serán el sustento sagrado de la comunidad. Ya arriba dijimos que este rito se repite pero en la contextualización coreográfica de los textos recitados y bailados por los participantes directos de la danza. El venado no sólo proporcionaba carne, sino también armas y abrigo. Aunque este animal está casi extinguido en los bosques del altiplano, el antiguo ritual, sin embargo, permanece y persiste en la ejecución danzaria. Aunque Wisdom (1939: 94-107) por ejemplo, aún informa sobre los rituales y ceremonias nocturnas de la caza del venado realizadas por los Chortís antes y después de ejecutada la misma.

Actualmente, Julio Rafael Morales Alvarez (1993: 30) reporta que "Lacacería se realiza utilizando perros y armas de fuego o mediante el uso de trampas". Y que: "La carne se consume familiarmente o se vende internamente en la aldea aproximadamente a Q.3.50, (US \$ 0.65) la libra." "...Mujer e hijos ayudan en el destazado y venta de la carne" (Idem: 64).

Creencias populares en la caza del venado

El mismo autor reporta para la región de Uaxactún, Petén, elementos de pensamiento mágico y de tradición oral, -creencias-, relacionados con la caza contemporánea del venado los cuales de algún modo, generalizando, podrían colegirse como propios de otras regiones del país. Ellos serían por ejemplo los encantos, burlas, favores y brujerías ambientados ya sea en los bosques, en las montañas o en la aldea.

Dice Morales Alvarez (op. cit.:77-78): El bosque presenta una serie de sitios: cerros, sitios arqueológicos, cuevas, aguadas, donde existen entidades como "los dueños" de los animales y se dan determinados fenómenos como las burlas en las cuales un cazador puede ver, oír, sentir, determinados fenómenos o eventos: "Le tiramos con Pedro una caja de tiros a la mancha de faisanes y no matamos ninguno". "Le tiré tres escopetazos al venado y cayó... cuando llegué al punto no estaba, lo busqué todo el día y nada". Existen otros fenómenos como "voces": "Me llamaron por mi nombre y no había nadie".

Informa además que existe un "relato del misterio del venado" que consiste en creer que ciertos venados poseen una piedra en sus vísceras y que aquel cazador que la encuentra adquiere "la virtud" de la caza. "...Se cree que la piedra tiene el dibujo de un venado que avisa al cazador cuándo cazar". Se dice además que la piedra debe ser retornada al venado en alguna aguada para así mantener suerte en la caza. También afirma que por informes obtenidos al respecto en relación con la costa sur guatemalteca, en Guanagazapa, Escuintla, los cazadores hablan de burlas y de la "piedra del venado" tal como en Petén.



Venados Bailando en pareja frente a la marimba y la imagen de Santo Domingo. Cobán, A. V. (foto del autor)



El Corral, Danza del Venado. Cobán, A. V. (foto del autor)

COREOGRAFIA

Personajes

Con un total de 26 danzantes o "bailadores" nos hallamos ante la presencia de **viejos, viejas, zagales, capitanes, venados, tigres, leones, perros, monos y malinches**, (Paret-Limardo: 1963) dispuestos de la siguiente forma, probablemente la más generalizada, es decir la de las filas paralelas, presentación inicial de casi todas las danzas tradicionales del país y que es mantenida a través de toda la ejecución danzaria, aunque a los ojos de los espectadores no lo parece.



Españoles, capitanes o zagales (según la región). Atrás el león. Cobán, A. V. (foto del autor)

Músicos	
Viejo	Viejo
Vieja	Vieja
Zagal	Zagal
Capitán	Capitán
Venado	Venado
Tigre	Tigre
León	León
Perro	Perro
Mono	Mono
Malinche	Malinche

En Tonicapán la vimos así en 1988:

Músicos	
Venado	Venado
Zagal	Zagala
Zagal	Zagala
Zagal	Zagala
Viejo	Zagala
Viejito	Mico
Mico	Mico
Perro	Perro
Tigre	León

En Chichicastenango, su representante Tomás Chiloj la organizó con el auxilio de un instructor (*autor*) momosteco y se presentó el 17 de diciembre de 1988 como sigue:

Músicos	
Venado	Venado
Venado	Venado
Zagal	Zagal
Zagal	Zagal
Zagal	Zagal
Viejito	Viejita
Perro	Perro
León	Tigre
Mono	Mono



Los mazates subiendo el Cerro de la Cruz. Purulha, B.V. (foto de Thelma Pérez Ambrosio)



Acompañados de pito y tambor, los mazates suben el Cerro de la Cruz para bailar allí. Obsérvense los báculos con pieles de animales en el extremo superior. Purulha, B.V. (foto de Thelma Pérez Ambrosio)

Como se ve, no siempre es un orden estricto o generalizado pues en algunas regiones como Alta Verapaz suele aumentarse el número de venados hasta diez y reducir el de los viejos. Aparece el jaguar en vez del tigre y los cazadores y capitanes son llamados "atrapadores". En todas partes las malinches o malincias son optativas ya que en algunos textos son estos los personajes que indican donde encontrar a los venados. Es obvio que la versión chichicasteca, por no haberse presentado esta danza durante varias décadas, corresponde a la representativa de Momostenango, Totonicapán, por ser el instructor y sus

músicos (pito y marimba) oriundos de esa localidad.

Música

La música ha sido tradicionalmente de tun y chirimía, aunque actualmente se ejecuta con marimba sencilla de tres músicos, en algunos casos solamente con chirimía y tambor o tun y en otros con pito y tun. Los sones corresponden individualmente a cada personaje, y, como en otras danzas, siempre hay un son introductorio, uno final, y otro para los desplazamientos en procesión.

Localidades y centros danzarios

Se conoce que se practica la danza del venado, o de venados, en los municipios interiores de los departamentos de Alta Verapaz, Baja Verapaz, Chimaltenango, Escuintla (Palín), Guatemala, Huehuetenango (en todos los municipios), Izabal (El Estor), Jutiapa (Yupiltepeque), Petén (San Luis), Quetzaltenango, Quiché, Sacatepéquez, Sololá y Totonicapán.

Morerías, trajes y máscaras

Los trajes y las máscaras se alquilan en las morerías de San Cristóbal Totonicapán a donde acuden los representantes e instructores (autores) de esta danza desde la costa sur y de todo el Occidente y Centro. En Alta Verapaz existen las morerías de Sehubub en San Pedro Carchá y la de San Cristóbal Verapaz que surten todo el Norte hasta Petén e Izabal.

Actualmente las máscaras han cambiado su fisonomía desde hace algunos años, debido a que las antiguas han desaparecido por antigüedad, deterioro y fugas al exterior, los mascareros ancianos han muerto y pocos jóvenes han continuado practicando el oficio.

En cuanto a los trajes, estos siguen siendo para los viejos, zagales y capitanes los mismos que se usan en otros bailes como el *De toritos* y el de *La Conquista*. Las viejas se diferencian de los viejos por usar falda o enaguas rojiazules. Los zagales se visten igual que los viejos sólo que usan sombrero ladeado y capa estrellada o con picos. Los capitanes también se visten igual sólo que usan sable o espada y el sombrero es bicornio. Hasta aquí todos usan pelucas castañas a excepción de los venados que usan el mismo atavío del viejo, pero se visten con grandes capas como las de los *Toritos* en la danza del mismo nombre. Los tigres y los leones se visten de amarillo o naranja con pintas negras y cola, una corona plateada o dorada y melena, se entiende respectivamente. Los monos visten de



Viejo, vieja y perro. Cobán A. V. (foto del autor)

negro como es la usanza de este personaje en todo el país. Los perros usan mangas y pantalones hasta debajo de la rodilla, el fondo del traje es blanco con rectángulos negros y se coloca en la cabeza un sombrero de paja viejo. Las malinches, cuando las hay, usan falda floreada, larga y plisada, con sombrero de copa baja y plumas multicolores. Todos usan chinchines de morro y plumas policromadas en sus sombreros.

Argumento

Es el de la caza del venado. Los capitanes se ponen de acuerdo en que para celebrar la fiesta del Santo Patrón titular se debe proceder a matar un venado a fin de que haya suficiente comida para todos. Entonces deciden buscar a quien les puede orientar y ayudar con sus consejos en esta faena. Es el viejo, quien,



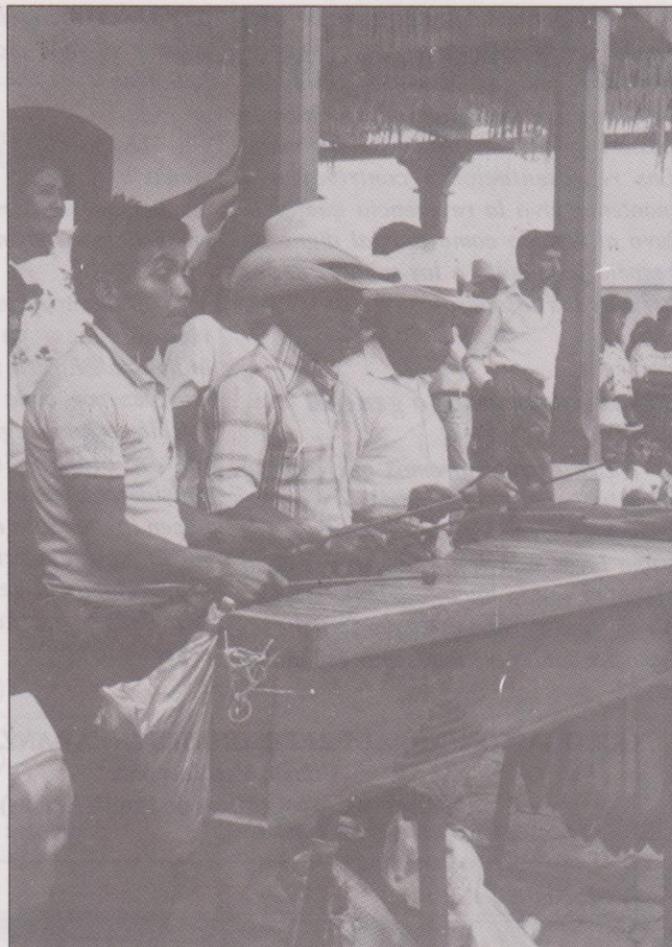
Tigre o jaguar. Cobán, A. V. (foto del autor)



Mono. Cobán A. V. (foto del autor)



Perro. Atrás, Danza de Moros y Cristianos. Cobán, A. V. (foto del autor)



Marimba que interpreta los sones de la Danza del Venado. Cobán, A. V. (foto del autor).

visitado en su cabaña en el bosque, está acompañado de sus fieles perros. El viejo se muestra reticente en todo momento hasta que accede y se decide a colocar las trampas al venado, no sin antes implorar a los dueños de los cerros su permiso y ayuda para hacerlo.

Mientras tanto los leones y los tigres se amenazan entre sí y también se disponen a cazar el venado para su refocilo. El viejo se va al bosque y espera que su mujer, la vieja, le lleve su comida. Cuando se encuentra descansando, aparecen los venados danzando y detrás de ellos el tigre, el cual con sus ataques pone en guardia a los custodios del anciano. Los venados son cazados no sin antes éstos lamentarse de su situación, entonces el viejo y la vieja bailan junto con los perros y luego, aquél ofrece los venados al Santo Patrón de la fiesta.

En la danza final todos los danzantes reiteran sus loores frente a los músicos como ha sucedido en todas las fases de la danza con los distintos recitados de los personajes. En el pase final, ya frente a los músicos/iglesia, proclaman alabanzas al Santo Patrón de la localidad por quien se ofreció la fiesta -en el texto- y la danza -en el contexto-.

Ritual

Siempre se convoca a un rezador -mediador espiritual-, para que realice las oraciones (*costumbre*) de rigor en los rituales y ceremonias de iniciación de la danza, durante sus ejecuciones y al final.

Como en todo el país, se utiliza pom, copal, incienso y candelas. Se ora a los cuatro puntos cardinales para que todo

salga bien y sin malas novedades, ya sea en los cerros como en los altares de las cofradías relacionadas con la ejecución de la danza. En algunos lugares se velan los trajes y máscaras antes de ser usados y se sahumarian y bendicen los instrumentos musicales como parte de todo el ceremonial.

Diagramación de la danza

Los diagramas siguientes y las anotaciones coreográficas de los movimientos danzarios fueron elaborados por la Maestra **Judith Armas** durante el proceso de investigación de esta danza en Totonicapán y en Cobán en momentos en que se desarrollaba la investigación correspondiente al **Atlas Danzario de Guatemala** de inminente publicación.

"El carácter distinguido de esta danza, sobre todo en sus conjuntos de venados, su movimiento pausado, oscilante y reverencioso deja un aire de misterio y solemnidad en el ambiente. Las representaciones contribuyen a mantener viva la reverencia que se le tuvo al venado como animal digno de respeto y de culto a los señores de los cerros y los bosques.

(capitanes y/o zagales) otro, y el de estos últimos es más marcado, firme y sin balanceo.

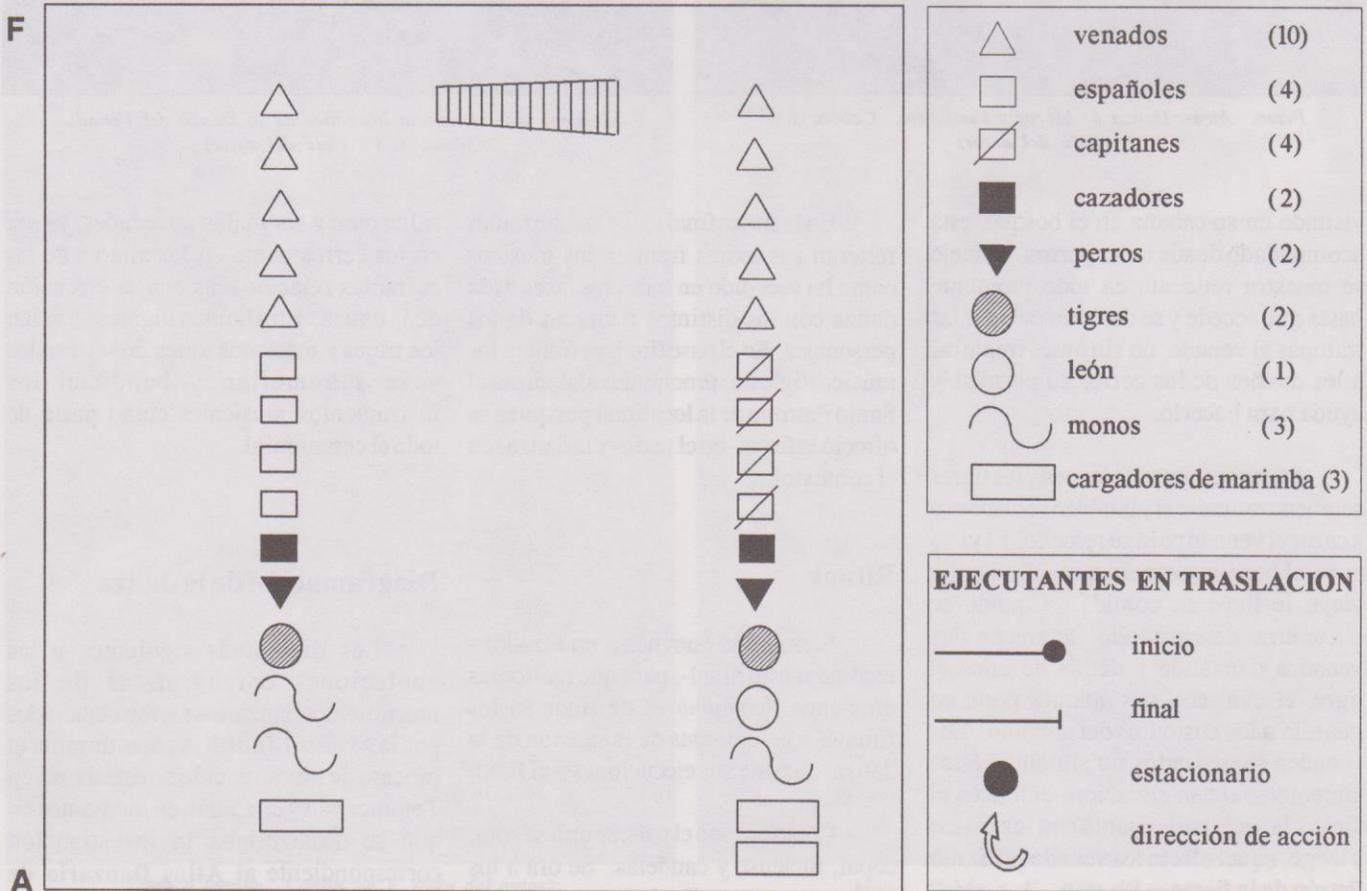
Las parejas y los grupos bailan en simetría, excepto en los interludios mímicos que son libres y van intercalados en distintos momentos de las escenas.

El diseño de un recorrido se repite varias veces, ya sea de grupo o individual. En este último caso se repite una vez por cada bailarín de ida y también cuando regresa a su lugar. Este factor alarga la representación considerablemente. Las reverencias que hacen los venados en esta danza con el torso son especialmente bajas y proporcionan el gesto distintivo que le imprime un carácter solemne a la representación".

Pasos y movimiento general

Brevemente diremos que el paso principal y característico de los venados se ve balanceado y consta de tres pasos y una levantada de pie en el aire; esto lo ejecutan yendo hacia adelante y hacia atrás. Cada grupo de la danza tiene un paso particular, venados uno, españoles

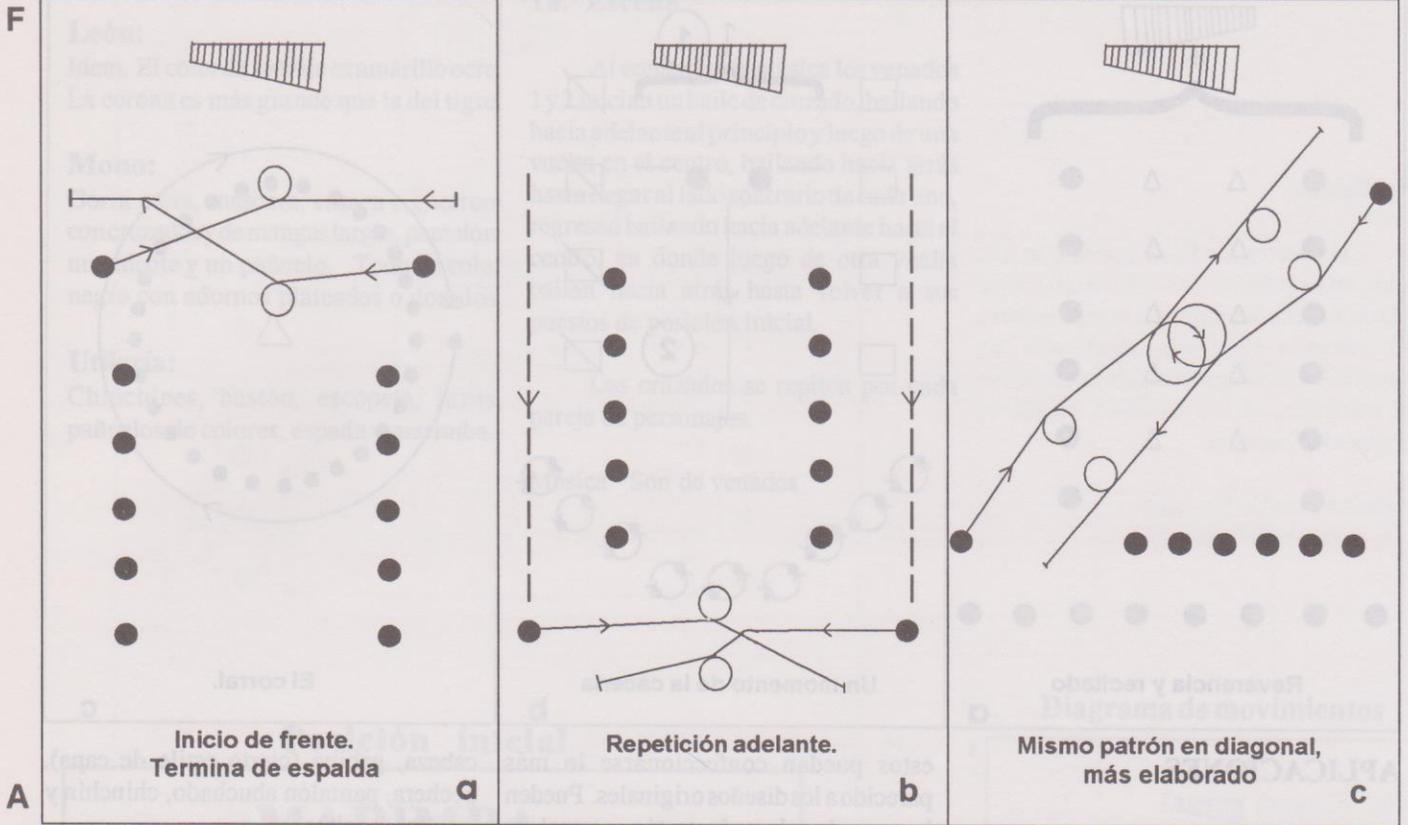
COLOCACION INICIAL DE PERSONAJES EN LA DANZA DEL VENADO
Cobán, Alta Verapaz.
(Diseños Coreográficos de Judith Armas)



TRASLACIONES Y RECORRIDOS

EL VENADO (Patrón tradicional de parejas)

San Cristóbal Totonicapán, Totonicapán



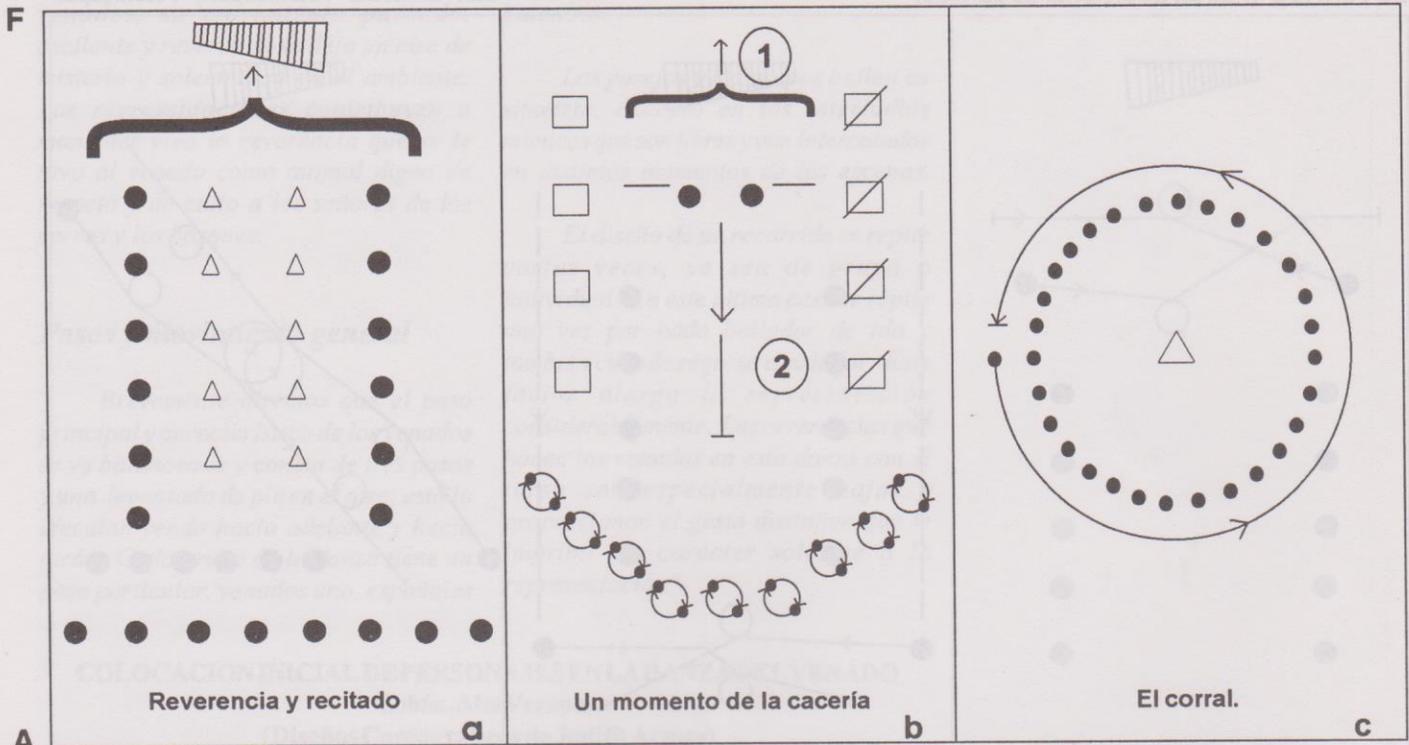
A



Tigre, mono y zagal. Chichicastenango, Quiché. (postal)

TRASLACIONES Y RECORRIDOS
EL VENADO

Cobán Alta Verapaz.



APLICACIONES

Coreografía
(diseño del autor)

Posición inicial de los ejecutantes:

Marimba	
Venado 1	Venado 2
Español	Capitán
Viejito	Viejita
Perro 1	Perro 2
Tigre 1	Tigre 2
León 1	León 2
Mono 1	Mono 2

Trajes

Aunque los trajes pueden alquilarse en alguna de las morerías más cercanas se sugiere que a falta de auténticos trajes,

estos puedan confeccionarse lo más parecido a los diseños originales. Pueden hacerse de tela o de cartón y papel de colores. Las plumas pueden adquirirse en las morerías o bien elaborarse domésticamente. Los trajes deben diseñarse según las fotografías y las gráficas que aquí proporcionamos.

Partes componentes de los trajes de cada personaje

Venado:

Máscara, pañuelos cubridores de la cabeza, capa larga con guerrera, pantalón abuchado, calcetines blancos largos, zapatos o caites.

Español:

Sombrero bicornio, peluca amarilla, máscara y pañuelos cubridores de la cabeza, guerrera y pantalón largo, chinchín, espada, zapatos o botas.

Capitán:

Sombrero tricornio, peluca amarilla, máscara y pañuelos cubridores de la

cabeza, gabina (cierto estilo de capa), pechera, pantalón abuchado, chinchín y zapatos o caites.

Viejo: (Cazador)

Sombrero de ala ancha estilo mexicano, peluca roja y máscara de viejo, sacola de manga larga con muñequeras, escopeta al hombro y bastón, pantalón largo. Todo de color rojo preponderante.

Vieja:

Sombrero de ala corta y circular, máscara de española y pañuelos, peluca amarilla, capa redonda, guerrera y falda larga y vueluda. Pistola al cinto.

Perro:

Gorra mora o sombrero de paja viejo, máscara, capa pequeña y pechera, pantalón abuchado. También puede ser camisa de manga larga y pantalón blancos con manchas negras. Chinchín.

Tigre:

Corona de hojalata o cartón de color amarillo con plumas, peluca amarilla, camisa cerrada de mangas largas, pantalón largo,

todo de color amarillo con pintas negras y flecos, un lazo y un pañuelo.

Movimientos coreográficos

León:

Idem. El color de su traje es amarillo ocre. La corona es más grande que la del tigre.

Mono:

Gorra mora, máscara, casaca o guerrera con cruzados y de mangas largas, pantalón, un chicote y un pañuelo. Todo de color negro con adornos plateados o dorados.

Utilería:

Chinchines, bastón, escopeta, lazos, pañuelos de colores, espada y marimba.

1a. Escena

Al comenzar la música los venados 1 y 2 inician un baile de cruzado, bailando hacia adelante al principio y luego de una vuelta en el centro, bailando hacia atrás hasta llegar al lado contrario de cada uno, regresan bailando hacia adelante hasta el centro, en donde luego de otra vuelta bailan hacia atrás hasta volver a sus puestos de posición inicial.

Los cruzados se repiten por cada pareja de personajes.

Música: Son de venados

Posición inicial

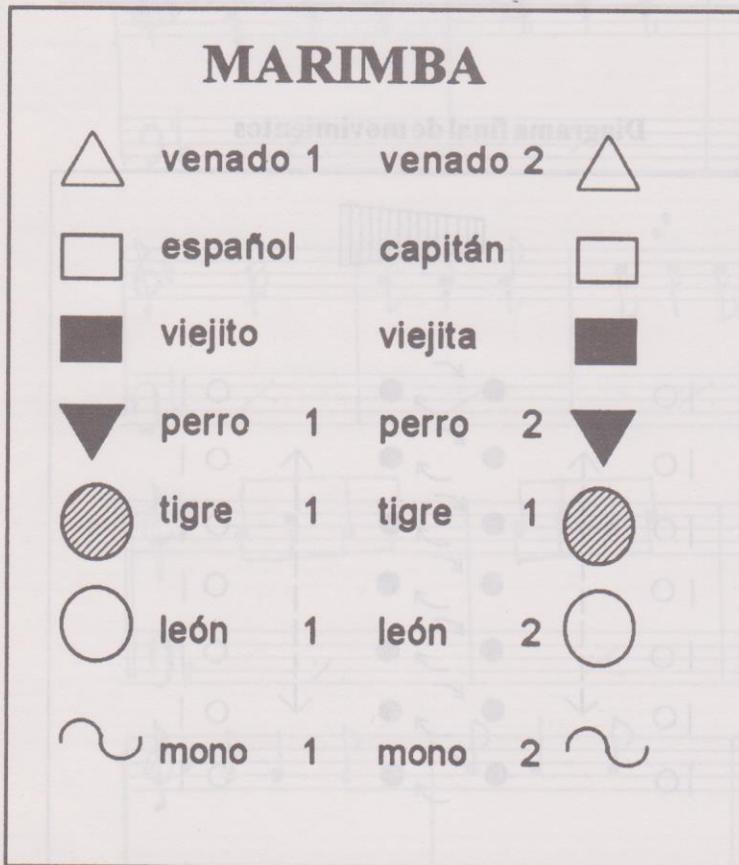
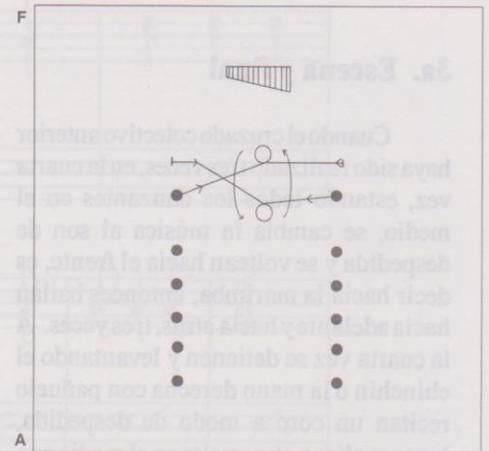
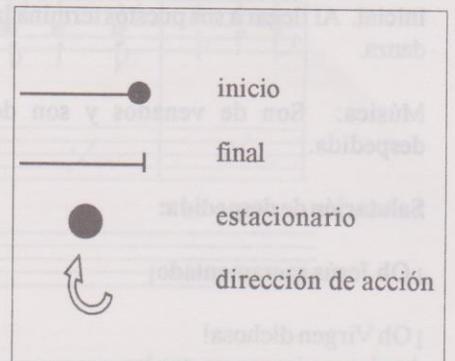


Diagrama de movimientos



Inicio de frente termina de espalda.



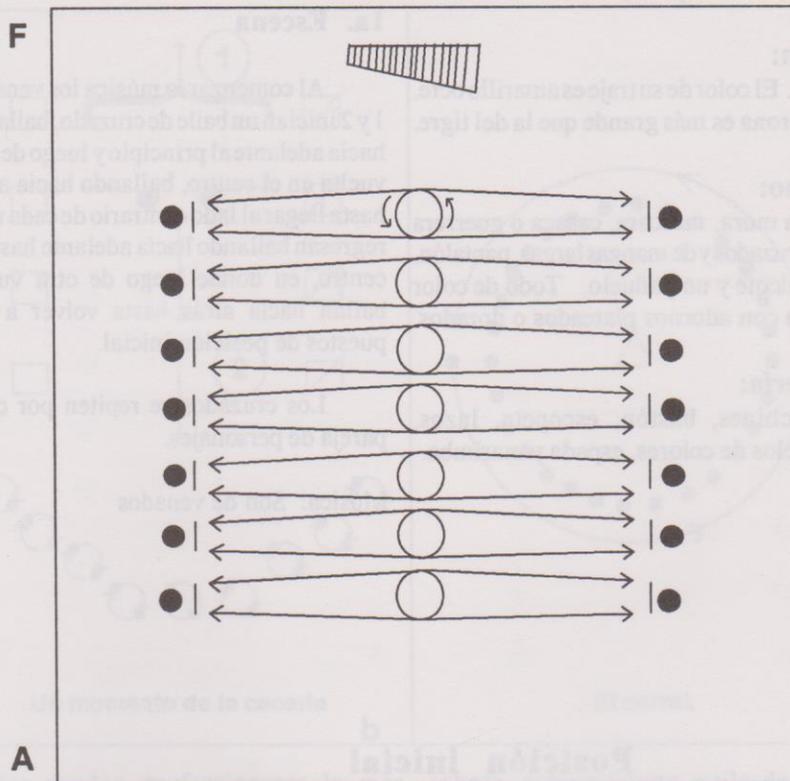
TRASLACIONES Y RECORRIDOS
EL VENADO

2a. Escena

De nuevo las filas, una frente a la otra, en su posición inicial, bailan juntos el son de venados indicado antes a manera de cruzado colectivo, repitiendo los movimientos anteriores tres veces como a continuación se muestra según el siguiente diagrama.

Música: Son de Venados

Diagrama de movimientos



3a. Escena y final

Cuando el cruzado colectivo anterior haya sido realizado tres veces, en la cuarta vez, estando todos los danzantes en el medio, se cambia la música al son de despedida y se voltean hacia el frente, es decir hacia la marimba, entonces bailan hacia adelante y hacia atrás, tres veces. A la cuarta vez se detienen y levantando el chinchín o la mano derecha con pañuelo recitan un coro a modo de despedida, luego realizan otra vuelta en el medio con lo que terminan el cruzado y, siempre bailando, se dirigen hacia su posición inicial. Al llegar a sus puestos termina la danza.

Música: Son de venados y son de despedida.

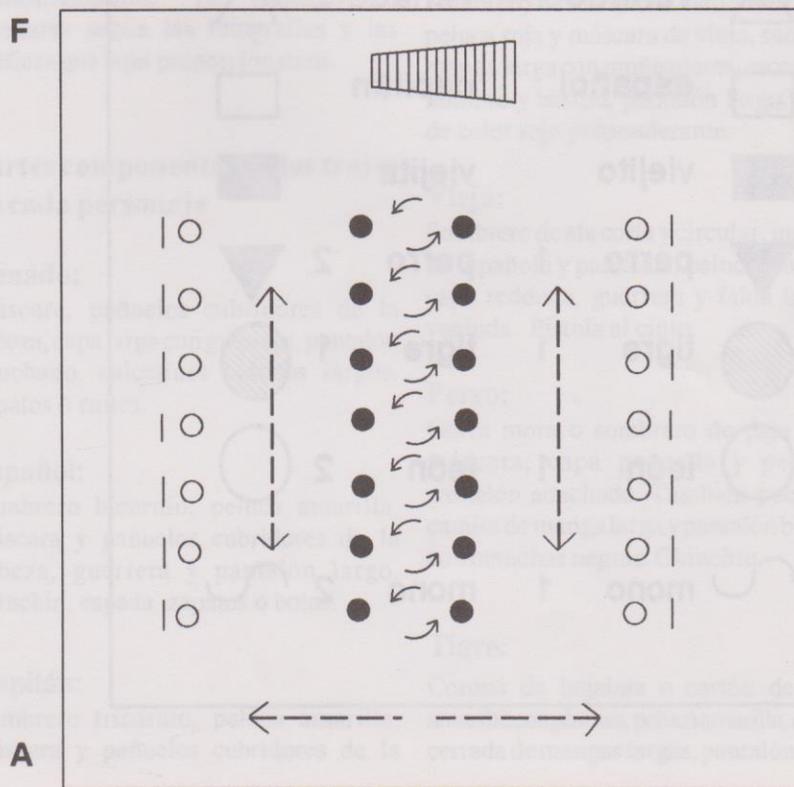
Salutación de despedida:

¡ Oh Jesús sacramentado;

¡ Oh Virgen dichosa!

Aquí sus siervos postrados
Les pedimos que generosos
Nos echen su bendición.

Diagrama final de movimientos



Variações

Son de entrada (B. de Venados - Cobain)

transcrip. de
Emrique Anbu Dia 2.

1er Son (movimiento de los venados)

Transcripción de Enrique Huleu-Díaz (45)

Son de despedida (baile de Venados) Enrique Mlen Díaz

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. It begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, B4, A4, G4, and a half note F#4. A slur covers the first four notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, starting with a whole rest, followed by quarter notes G3, F#3, E3, D3, C3, and a half note B2. A box around the first three notes of the lower staff contains a '+' sign and a '2' below it.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three sharps and common time. It starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, B4, A4, G4, and a half note F#4. Slurs with a '2' below them are placed over the pairs of notes (A4-B4), (B4-C5), (C5-B4), and (B4-A4). The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, starting with a whole rest, followed by quarter notes G3, F#3, E3, D3, C3, and a half note B2.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three sharps and common time. It starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, B4, A4, G4, and a half note F#4. Slurs are placed over the pairs of notes (A4-B4), (B4-C5), (C5-B4), and (B4-A4). The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, starting with a whole rest, followed by quarter notes G3, F#3, E3, D3, C3, and a half note B2.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three sharps and common time. It starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, B4, A4, G4, and a half note F#4. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, starting with a whole rest, followed by quarter notes G3, F#3, E3, D3, C3, and a half note B2. The system ends with a double bar line and the instruction 'Repte. Varias Veces' written to the right.

Five empty musical staves are provided at the bottom of the page, each consisting of a five-line staff.

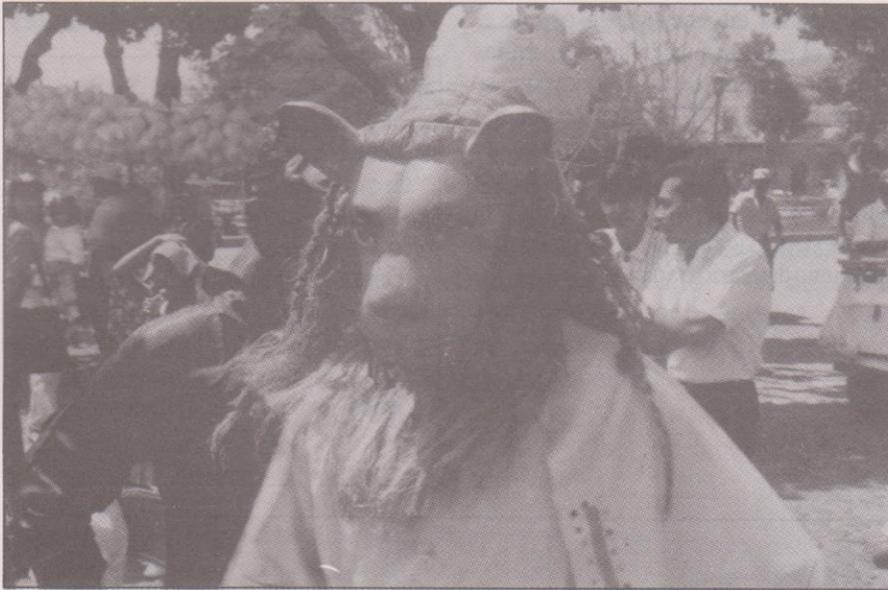
CALENDARIO DE FIESTAS

DANZAS TRADICIONALES GUATEMALTECAS NACIONALES *

VER MAPA VENADOS

DANZA	DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	FECHA	VIGENCIA
a. Venados	Alta Verapaz	Cobán	26 - 26 Junio	sí / 92
b. El Venado	Alta Verapaz	Cobán	4 de agosto	sí / 92
c. Venados	Alta Verapaz	Santa Cruz Verapaz	1 - 5 de mayo	sí / 92
d. Los Venados	Alta Verapaz	Cahabón	4 - 8 septiembre	sí / 92
e. El Venado	Baja Verapaz	San Jerónimo	Movible Sept.	
		57 Oct. 1	sí / 92	
f. Del Venado	Chimaltenango	Patzún	Corpus Christi	sí / 92
g. El Venado	Chimaltenango	Santa Cruz Balanyá	3 de mayo	sí / 92
h. El Venado	Chimaltenango	San Andrés Itzapa	Corpus Christi	sí / 92 Nov. 30
i. Del Venado	Guatemala	San Raimundo	20 - 25 enero	sí / 92
j. Del Venado	Huehuetenango	Jacaltenango	2 de febrero	sí / 92
k. El Venado	Izabal	Puerto Barrios	14 julio/movible	sí / 92
l. Del Venado	Izabal	Livingston Aldea	28 de diciembre	
	Plan Grande		sí / 92	
m. Del Venado	Izabal	Livingston Caserío	28 de diciembre	
	Plan Grande Tatín		sí / 92	
n. Del Venado	Izabal	Livingston Caserío	-----	sí / 92 Baltimore
ñ. Del Venado	Izabal	Livingston Caserío	-----	sí / 92 Sarstoon
o. Del Venado	Izabal	El Estor	29 de junio	sí / 92
p. Del Venado	Petén	La Libertad	12 de diciembre	sí / 92
q. Del Venado	Petén	Sayaxché	13 de junio	sí / 92
r. Los Venados	Petén	San Luis	21, 25 agosto	sí / 92
s. Venado	Quiché	Santa Cruz del Quiché	14 - 19 agosto	sí / 92
t. Venado	Quiché	Cunén	1 - 4 febrero	sí / 92
u. El Venado	Sacatepéquez	Santa María de Jesús	1 - 5 enero	no
v. Venados Sololá	Concepción	7 - 9 diciembre	no	
w. De Venados	Suchitepéquez	San Bernardino	Corpus Christi	sí / 92
x. Venados	Totonicapán	San Cristóbal Totonicapán.	4to. viernes de	sí / 92
		Cuaresma.		
y. Venados	Totonicapán	San Cristóbal Totonicapán.	25 de julio	sí / 92
z. Venados	Totonicapán	San Andrés Xecul	6 - 15 febrero	sí / 92
A. Venados	Totonicapán	Momostenango	1 - 2 noviembre	sí / 92

* Tomado del Atlas Danzario de Guatemala, DIGI-USAC. (en prensas).



León. Ciudad Vieja, Sac. (foto del autor, 1992)

DANZA DE LOS ANIMALITOS

Esta danza pertenece a la gran familia de las danzas cazadoras y fáunicas del espectro danzario guatemalteco. Se practica mayormente en los departamentos de Sacatepéquez, Escuintla y Baja Verapaz, bajo diferentes nombres como por ejemplo: "Los animalitos" en los municipios de Rabinal, San Miguel Chicaj y Cubulco, en Baja Verapaz y como "Venado" en San Antonio Aguas Calientes, Sacatepéquez. También se llama "Baile del Tirador" en el municipio de Ciudad Vieja, Sac. y "El Tauro" en el municipio de Siquinalá, Escuintla.

Los ejecutantes no utilizan trajes de morerías sino que los han confeccionado personalmente y los mantienen guardados en sus hogares utilizando telas de algodón estampado del color del animal que representan. Las máscaras que usan suelen ser nuevas, de confección moderna, con sombreros estilizados, brillantes y en algunos casos, han suplantado los chinchines tradicionales por sonajas plásticas de bebé.

Coreográficamente los pasos de la danza corresponden a ritmos rancheros y tropicales modernos latinoamericanos (sones y cumbias). La música es interpretada en unos casos por

instrumentos de cuerda como el ensamble de guitarrón, guitarra y concertina tal en Ciudad Vieja, Sac. o bien, por marimba sencilla en los municipios de Baja Verapaz y Escuintla.

Los animales representados son los siguientes: venado, toro, danta, mapache, conejo, zorrillo, león, tigre, pizote, jabalí, mico y ardilla en los municipios de Baja Verapaz y Escuintla. Mientras que en los municipios de Sacatepéquez, los animales representados son: león, tigre, coyote, toro, jabalí, danta, mico, perro, venado, coche de monte y buey, con la peculiaridad de que se agregan dos personajes que son: La Virgen, representada por una imagen de bulto o un estandarte con su imagen sostenido por una niña o señorita y el único humano que es el llamado "Tirador" como representante de la imagen ancestral del cazador, quien en Cubulco es llamado "Santalazo". Su máscara es de español.

Argumentos

Son historias sencillas relacionadas con la veneración a la Virgen María como en el caso de Ciudad Vieja (Ntra. Sra. de la Inmaculada Concepción) en la que el "Tirador" va al bosque a convencer a los animalitos que llegado el tiempo de su

fiesta (8 de diciembre) deben acercarse a rendirle adoración. Los animales en principio se resisten por creer que el "Tirador" llega a tratarlos de cazar, pero éste termina por sacarlos de su error y finalmente todos juntos se acercan a la imagen de la Virgen, la saludan y le rinden pleitesía.

Mientras que, en los municipios de los departamentos de Baja Verapaz y Escuintla, los argumentos se refieren más a algunas confrontaciones propias de animales agresivos y no agresivos amenazando con batallas que al final no se ejecutan, como por ejemplo el hecho de que el león quiera coronarse rey y el toro se oponga porque también ambiciona la corona. Al final las luchas no se dan y todos terminan por rendirle culto y pleitesía al (la) santo(a) patrón(a) del lugar.

Posiciones coreográficas permanentes.

San Antonio Aguas Calientes (Caso Sacatepéquez):

IMAGEN	
León	Tigre
Venado	Buey
Danta	Jabalí
Perro	Coche de Monte
Tirador	Mico
Músicos	

Ciudad Vieja:

IMAGEN	
León	Tigre
Coyote	Toro
Jabalí	Danta
Mico	Perro
Venado	Tirador
Músicos	

Rabinal, Baja Verapaz:

Marimba	
El Rey León	Tauro
Tigre	Venado
Pizote	Jabalí
Mapache	Danta
Mico	Zorrillo
Ardilla	Conejo

Cubulco, Baja Verapaz:

Marimba		
Tauro	Santalazo (Tirador)	León
Venado		Tigre
Jabalí		Pizote
Danta		Mapache
Zorrillo		Mico
Conejo		Ardilla

Esta misma posición se utiliza también en Siquinalá, Escuintla.

No sabemos a ciencia cierta en qué época nació esta danza pero suponemos su proceso de origen durante el siglo XIX.

Coreografía

Para la aplicación coreográfica de esta danza nos auxiliaremos del ejemplo que nos ofrece la danza tradicional de Los Animalitos, practicada en el municipio de Ciudad Vieja del departamento de Sacatepéquez para su fiesta titular del 8 de diciembre, día de la Inmaculada Virgen de Concepción. Sin embargo, para fines didácticos, pueden agregarse más animalitos procurando sean solamente los

mencionados en este trabajo (y que el mico y el tirador queden siempre en las últimas posiciones) a fin de evitar que se agreguen animales que no corresponden a la tradición fáunica de esta danza. Si fuera así se estaría mezclando esta danza con el baile del *Convite* y ello redundaría en una deturpación muy alejada de este fenómeno danzario tradicional.

Posición inicial de los ejecutantes

IMAGEN	
León	Tigre
Venado	Toro
Danta	Jabalí
Perro	Coche de Monte
Mico	Tirador
Músicos	



Venado y toro. Ciudad Vieja, Sac. (foto del autor, 1992)



Coyote. Ciudad Vieja, Sac. (foto del autor, 1992)

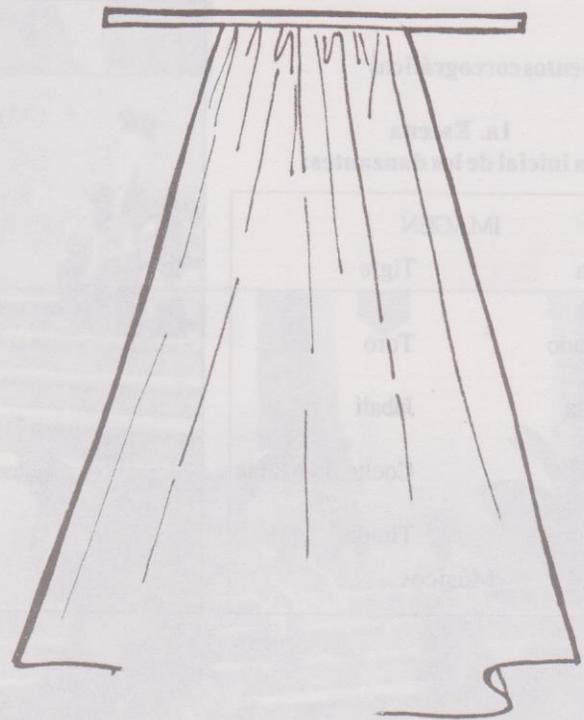
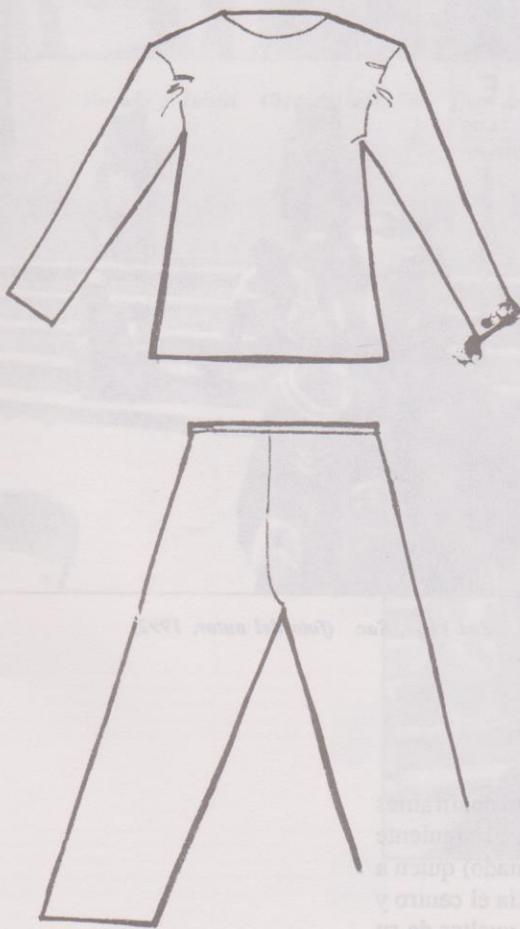
Los trajes

En virtud de que los trajes no pertenecen a morerías sino que se confeccionan domesticamente y se guardan en los hogares mientras no se usan, se sugiere que se confeccionen con telas de algodón estampado y del color del animal que representan.

Las máscaras

Pueden mandarse a hacer con los mascareros de Antigua Guatemala quienes son los encargados de confeccionarlas cuando los dueños de danzas las necesitan, o bien, pueden hacerse de papel mascado con las técnicas específicas para ello. Sus diseños corresponden a las cabezas de los animales representados. Usan sombreros estilizados y brillantes. El león usa una corona.

Un diseño general es el siguiente:



Utilería

- Todos los danzantes usan chinchín de morro o sonaja de bebé.
- Un altar con imagen de bulto o un estandarte sostenido por una niña o señorita.
- Una escopeta (que usa el tirador).

Música

Ensamble de acordeón o concertina, guitarra y guitarrón. O bien marimba sencilla.



Danta. Ciudad Vieja, Sac. (foto del autor, 1992)

Movimientos coreográficos

1a. Escena

Posición inicial de los danzantes:

IMAGEN	
León	Tigre
Venado	Toro
Danta	Jabalí
Perro	Coche de Monte
Mico	Tirador
Músicos	



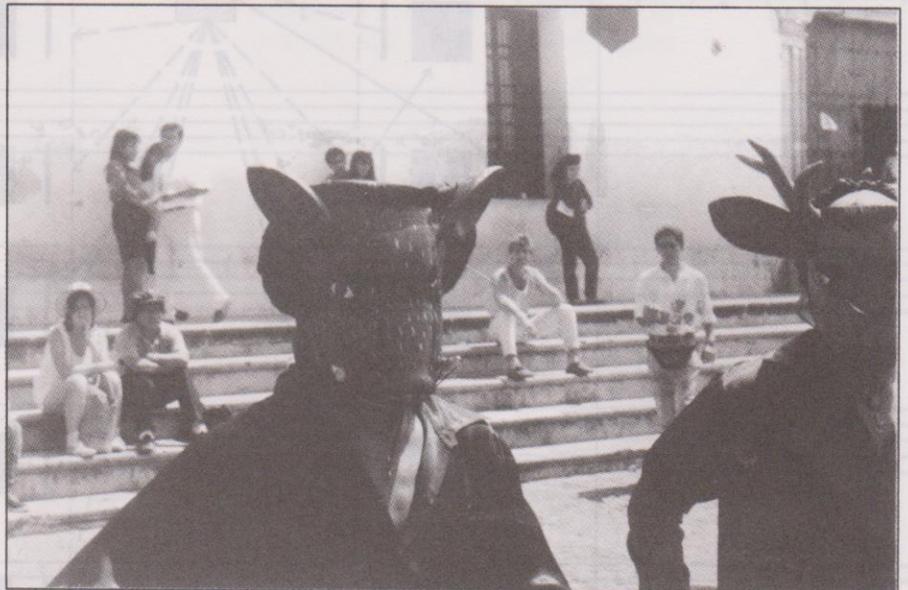
Perro. Ciudad Vieja, Sac. (foto del autor, 1992)

Al comenzar el son, el primer danzante (el león) sale bailando hacia el centro y frente a la imagen da una vuelta contra reloj con una inclinación de cintura la saluda. Luego regresa y pasa bailando frente a los danzantes de su grupo, a los músicos y a los danzantes del grupo opuesto. Al llegar frente al tigre, baila hacia el centro en donde después de otra vuelta sobre sí mismo (contra reloj) se

dirige finalmente a su puesto no sin antes dar una vuelta enlazando al siguiente danzante de su lado (el venado) quien a continuación se dirige hacia el centro y repite los mismos pasos y vueltas de su antecesor. El proceso se va repitiendo por cada danzante. En el caso del lado del tigre se hace la misma operación sólo que al revés de su lado opuesto. El último en danzar de esta manera es el tirador.



Venado y Jabalí. Ciudad Vieja, Sac. (foto del autor, 1992)

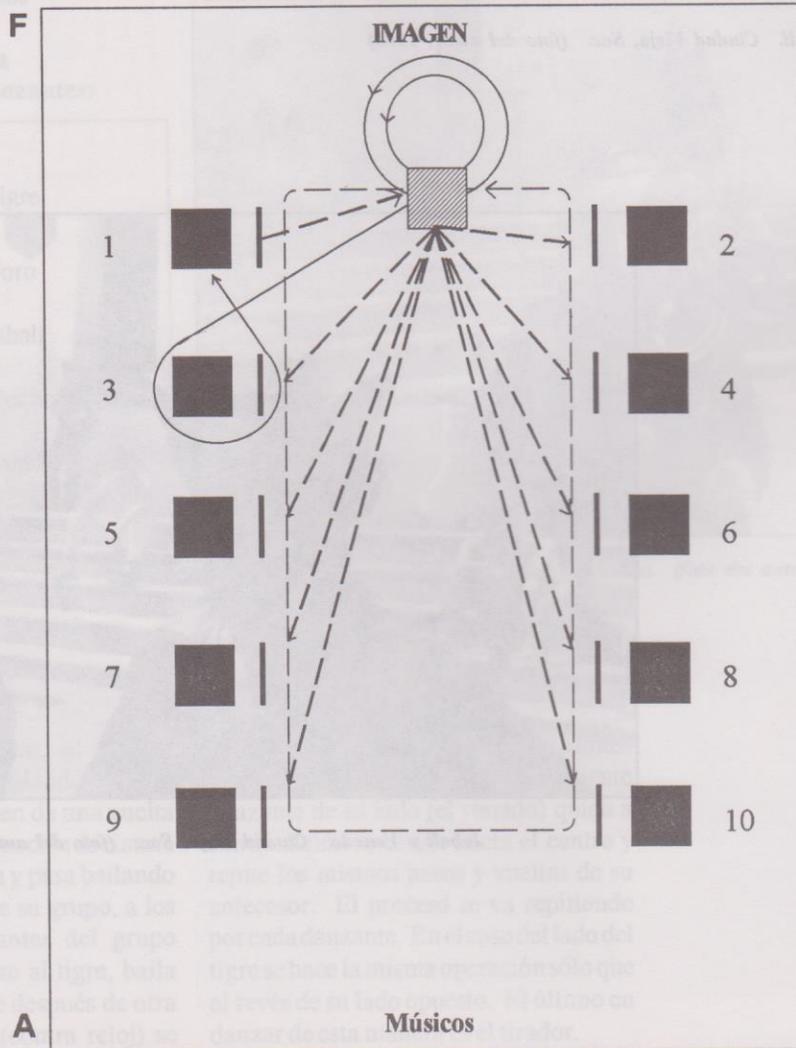


Jabalí y Venado. Ciudad Vieja, Sac. (foto del autor, 1992)



Guitarra, Acordeón y Guitarrón amenizan la Danza de Animalitos.
 "El Tirador de Ciudad Vieja, Sac. (foto del autor, 1992)

Escena Unica



Danza Los Animalitos

transcripción de Enrique Ruenda

The musical score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of several systems of staves. The first system includes a vocal line in treble clef and a piano accompaniment line in bass clef. The second system continues the vocal and piano parts. The third system shows a grand staff with both treble and bass clefs for the piano accompaniment. The fourth system also features a grand staff. The fifth system shows the vocal line and piano accompaniment. The score concludes with several empty staves at the bottom of the page. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the first system. The notation includes various note values, rests, and articulation marks.

VER MAPA LOS ANIMALITOS*

DANZA	DEPARTAMENTO	MUNICIPIO	FECHA	VIGENCIA
a. Los Animalitos	Baja Verapaz	Granados	2 - 5 de mayo	sí / 92
b. Los Animalitos	Baja Verapaz	Rabinal	23 - 25 de enero	sí / 92
c. Los Animalitos	Baja Verapaz	San Miguel Chicaj	Corpus Christi	*
d. Los Animalitos	Sacatepéquez	San Antonio Aguas Calientes	25 - 29 de septiembre	*
e. El Cazador (v)	Sacatepéquez	Ciudad Vieja	8 de diciembre	sí / 92
f. El Tauro (v)	Escuintla	Siquinalá	24 - 26 de noviembre	sí / 89 *

* Tomado del Atlas Danzario de Guatemala, DIGI-USAC. (en prensas).

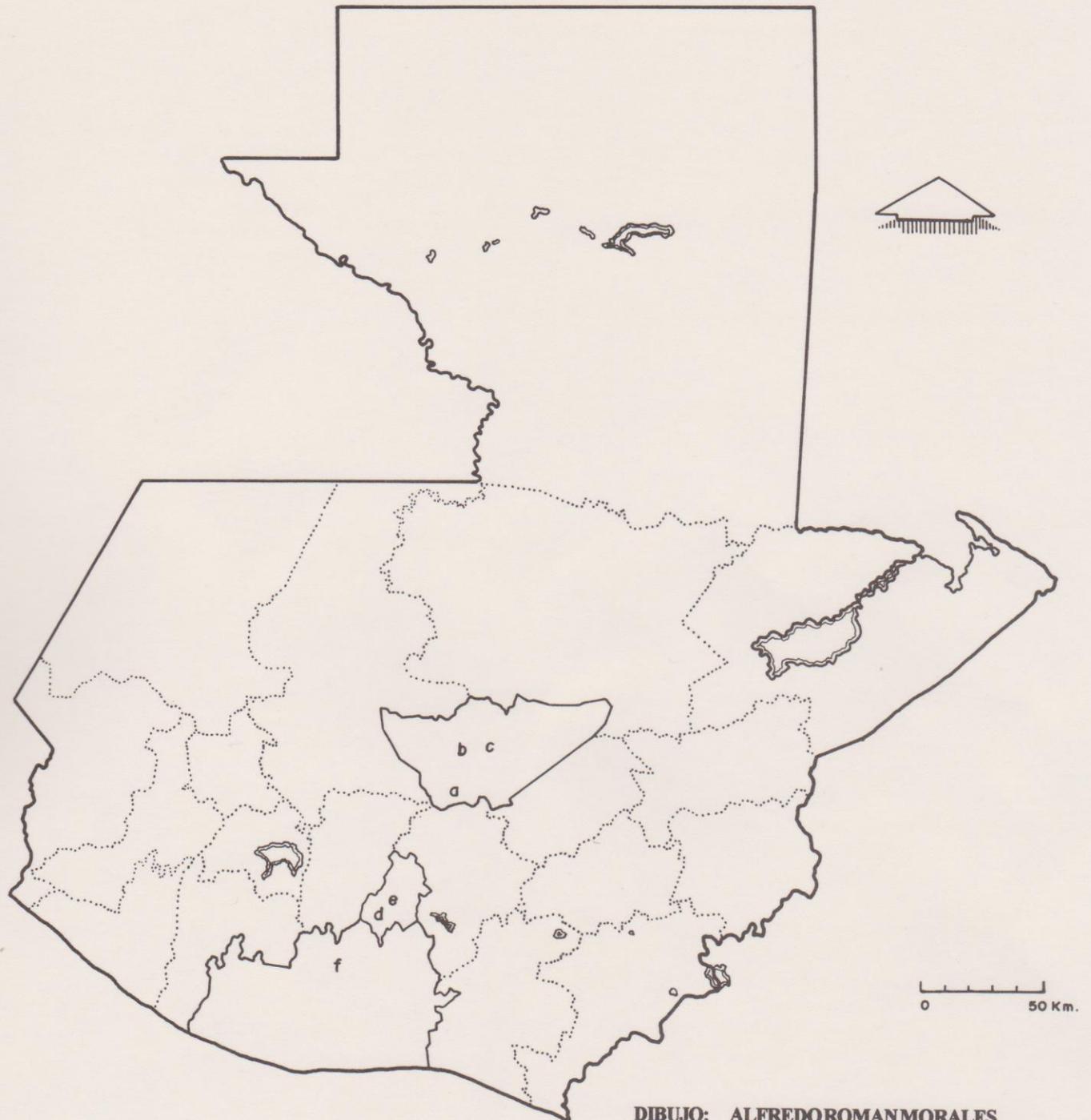
(v)=variantes

* eventual a criterio del grupo

Bibliografía Consultada

- Correa, Gustavo. 1971. **Espíritu del Mal en Guatemala. Ensayo de Semántica Cultural.** Guatemala Indígena, Vol. VI, Abril - Sept. Nos. 2-3.
- Moscoso Pastrana, Prudencio. 1991. **Las Cabezas Rodantes del Mal. Brujería y nahualismo en los altos de Chiapas.** Gobierno del Estado de Chiapas, Miguel Angel Porrúa, editor.
- Cortez y Larraz, Pedro. 1958. **Descripción Geográfico Moral de la Diócesis de Guatemala.** Tomo II (Guatemala: Tip. Nac. Biblioteca Goathemala).
- Paret-Limardo, Lise. 1963. **La Danza del Venado en Guatemala.** (Guatemala, Edit. Pineda Ibarra) 228 pp.
- García Escobar, 1989. Carlos René. **Panorama de las Danzas Tradicionales de Guatemala.** Bol. La Tradición Popular, No. 71. CEFOL-USAC.
- Popol Vuh. **Las antiguas historias del Quiché.** Adrián Recinos, traductor, EDUCA.
- Morales Alvarez, Julio Rafael. 1993. **Caracterización Etnozoológica de la Actividad de la Cacería en la Comunidad de Uaxactún, Flores, El Petén.** Tesis para obtener el grado de Lic. en Biología por la Escuela de Biología de la Fac. de CC. QQ. y Farmacia de la Universidad de San Carlos de Guatemala.
- Thompson J., Eric S. 1977. **Historia y Religión de los Mayas.** 7a. Ed., en español, Siglo XXI. Págs. 372-374.
- Wisdom, Charles. 1961. **Los Chortís de Guatemala.** SISG. (Guatemala: Edit. Pineda Ibarra) 541 pp.

LOS ANIMALITOS



DIBUJO: ALFREDOROMANMORALES.
FUENTE: ATLAS DANZARIO DE GUATEMALA.
DIGI-USAC 1992.

No. 101/1995

Director:

Marco Tulio Aguilar Barrondo

Investigadores titulares principales:

Celso A. Lara Figueroa

Ofelia Columba Déleon Meléndez

Elba Marina Villatoro

Investigadores titulares:

Claudia Dary Fuentes

Alfonso Arrivillaga

Carlos René García Escobar

Investigador musicólogo:

Enrique Anleu Díaz

Revisión de estilo y asistencia editorial:

Erwin Israel Soto Barillas

Area de Fotografía:

Jorge Estuardo Molina Loza

Diseño y Diagramación:

Brenda Bocaletti Florián



*La Tradición
Popular*

**Centro de Estudios Folklóricos
Universidad de San Carlos de Guatemala**

Avenida La Reforma 0-09, Zona 10

Tel.: 319171. Guatemala, C. A.